

الجمعية المصرية الألمانية فى شمال ألمانيا ج.م.  
Die Ägyptisch-Deutsche Gesellschaft Nord e.V.

Hamburg im Juli 2004

Liebe Mitglieder, liebe Freunde der Ägyptisch Deutschen Gesellschaft.

Das Halbjahr 2004 beginnt am 13.8.2004 mit einer gemeinsamen Veranstaltung der Ägyptisch Deutschen Gesellschaft, des Planetariums Hamburg und den Freunden des Museums für Völkerkunde zum Thema „Das Geheimnis der Himmelscheibe von Nebra“. Es handelt sich hierbei um eine ca. 3600 Jahre alte runde Bronze-Scheibe auf der astronomische Konstellationen dargestellt sind. Sie wurde bei Nebra/Sachsen-Anhalt gefunden. Zu diesem Thema referiert im Planetarium um 19:30 Uhr Herr Dr. Meller, der die „illegalen Anbieter der Himmelscheibe“ mit kriminalistischem Spürsinn fand und auffliegen ließ und somit die Scheibe für die Öffentlichkeit rettete.



Die Himmelscheibe von Nebra

Zusätzlich zu dieser Vorstellung besteht um 18:00 Uhr die Möglichkeit, an der Vorstellung zum Thema „Sterne und Planeten im Sommer 2004“ teilzunehmen.

Wir haben mit dem Planetarium für unsere Teilnehmer einen Sondereintrittspreis von € 5,00 pro Vorstellung vereinbart.

Nach der Veranstaltung erwartet uns im Restaurant „Layali Arabesk“ Alsterdorfer Str. 85 ein leichtes magenfreundliches Büffet mit kleinen ägyptischen Vorspeisen, sowie einem Puten- oder einem Fischgericht zu € 12,50

Verbindliche Anmeldung auf anliegendem Abschnitt ist bis zum 31.07.04 eintreffend erforderlich. Der frühe Anmeldeschluss ist wegen der Platzreservierung im Planetarium notwendig.

**Sonntag 26.09.2004, 11:00 Uhr im Museum für Völkerkunde  
Meisterwerke ägyptischer Kunst – Schätze aus dem Myers Museum am Eton College**

Für die Fortsetzung unserer Reihe „Ägypten in den Museen der Welt“ konnten wir zu unserer großen Freude die Direktorin des „Roemer und Pelizaeus Museum“ in Hildesheim **Frau Dr. Eleni Vassilika** gewinnen.

Seit April 2004 ist in Hildesheim – neben der größten ägyptischen Sammlung in Deutschland – die obige Sonderausstellung aus dem Eton College zu sehen. Frau Dr. Vassilika hat selbst die Ausstellungsstücke in Eton/England aussuchen können und die Ausstellung konzipiert. Sie wird uns über die, in Hildesheim gezeigte Sammlung aus Eton berichten und uns Hintergrundinformationen dazu geben. Die gezeigten Exponate sind sonst nicht zugänglich. Sie werden nur zu Studienzwecken im College benutzt.

Treffen jeden 1. Freitag im Monat ab 20 Uhr im Restaurant von Pro Linguis, Rothenbaumchaussee 97, Hamburg

Korrespondenz an die Gesellschaft bitte an den 1. Vorsitzenden

Seite 1 von 4

1. Vorsitzender

Dr.-Ing. Hani El Nokraschy

An de Masch 24

25488 Holm

Tel. 04103-15199, Fax -919792

Bankverbindung: Commerzbank Hamburg Konto-Nr. 6222 061 BLZ 200 400 00

2. Vorsitzende

Frau Anke-Freise Biallas

Erikastr. 159

20251 Hamburg

Tel.040-478174, Fax 040-46069350

Schatzmeisterin

Frau Gisela Gallehr

Hartungstr. 8

20146 Hamburg

Tel.040-453103, Fax 040-44405711

e-mail: info@adgn.de

# الجمعية المصرية الألمانية فى شمال ألمانيا ج.م. Die Ägyptisch-Deutsche Gesellschaft Nord e.V.

Zur Vertiefung des Vortrages ist am 3. Oktober eine Exkursion nach Hildesheim geplant. Wir werden dort durch die Eton-Ausstellung geführt und haben Zeit zusätzlich eine weitere wunderschöne Sonderausstellung „Nil Blau“ im Hause zu besichtigen.

Die Ausstellung „Nil Blau“ ging aus einem Forschungsprojekt der Universität Kassel zum Thema „Technik der Ägyptischen Fayence und des Ägyptisch Blau“ hervor, die die Fertigungstechnik der Ägyptischen Kieselkeramik rekonstruierte.



Pektoral aus der Eton-Sammlung

Wir werden versuchen, genügend Fahrgemeinschaften zu initiieren und bitten hiermit unsere Teilnehmer wieder andere, die kein Auto haben, mitzunehmen. Wir schlagen eine Fahrt-Unkostenbeteiligung von € 17,00 pro Person vor, die wir vor der Fahrt für die Fahrer mit der Teilnahmegebühr zusammen einsammeln werden.

**Termin: Sonntag, 3.10.2004 Treffpunkt: 10:00 Uhr vor dem Museum für Völkerkunde.**  
Kosten: Museumseintritt und Führung für Mitglieder € 7,00 für Nichtmitglieder € 9,00  
Wir bitten um verbindliche schriftliche Anmeldung auf dem anliegenden Abschnitt bis zum 26.08.2004 eintreffend.

Im Oktober beginnen wir mit einem neuen Themenkomplex zum Thema **Altägyptische Religion**. Diese Reihe wird in den verschiedenen Vorträgen von den Anfängen der Religion ausgehen, den mythologischen und historischen Hintergrund aufzeigen, den Wandel in den langen Jahrtausenden bis in die Spätzeit- und den Einfluss auf den antiken Mittelmeerraum darstellen.

Für den ersten Vortrag dieser Reihe konnten wir Frau Dr. S. Wiebach-Koepke gewinnen. Sie wird uns mitnehmen in das Alte Ägypten und in das Wesen der Altägyptischen Religion einführen.



Herzwägung: Prüfung für das Jenseits

**Termin: Donnerstag, 28.10.2004 Uhrzeit: 18:30 Museum für Völkerkunde**  
**Vortragende: PD. Dr. Silvia Wiebach-Koepke, Uni Hamburg**  
**Thema: Wesenszüge der Altägyptischen Religion**

Treffen jeden 1. Freitag im Monat ab 20 Uhr im Restaurant von Pro Linguis, Rothenbaumchaussee 97, Hamburg

Korrespondenz an die Gesellschaft bitte an den 1. Vorsitzenden

Seite 2 von 4

1. Vorsitzender

Dr.-Ing. Hani El Nokraschy

An de Masch 24

25488 Holm

Tel. 04103-15199, Fax -919792

Bankverbindung: Commerzbank Hamburg Konto-Nr. 6222 061 BLZ 200 400 00

2. Vorsitzende

Frau Anke-Freise Biallas

Erikastr. 159

20251 Hamburg

Tel.040-478174, Fax 040-46069350

Schatzmeisterin

Frau Gisela Gallehr

Hartungstr. 8

20146 Hamburg

Tel.040-453103, Fax 040-44405711

e-mail: info@adgn.de

# الجمعية المصرية الألمانية فى شمال ألمانيا ج.م.

## Die Ägyptisch-Deutsche Gesellschaft Nord e.V.

Das religiöse Weltbild dieser Kultur soll durch seine Hauptquellen veranschaulicht und nach den großen Geschichtsepochen geordnet werden. Tempelanlagen, Pyramiden, Grabbauten mit ihren Beigaben, Wanddekorationen und Papyri vergegenwärtigen mit ihren Texten und Bildern den Entwicklungsgang des ägyptischen Geisteslebens.

**Sonntag, 5.12.2004    Uhrzeit: 11:00 Uhr    Museum für Völkerkunde**  
**Vortragende: Frau Generalkonsulin Hala Ismail, Hamburg**  
**Titel: Ägyptens Weg in die Zukunft**

In das „Moderne Ägypten“ entführt uns die Generalkonsulin von Ägypten, Frau Hala Ismail.

Sie ist zu unserer großen Freude bereit, uns mit dem Ägypten von Heute vertraut zu machen.

Sie wird uns einen Überblick geben über die Perspektiven Ägyptens auf dem Weg zur modernen Demokratie, sowie die Zusammenarbeit auf diesem Gebiet zwischen Ägypten und Deutschland für die Zukunft darstellen.



Regenbogen über der Bibliotheca Alexandrina

Fast in der Mitte zwischen den beiden Vorträgen über das „Ägypten von Einst“ und das „Ägypten von Heute“ liegt in diesem Jahr der islamische Fastenmonat Ramadan. Deshalb soll auch in dieser Zeit wieder ein gemütliches, **stilvolles Iftaessen mit Tombola** stattfinden. Am Sonntag, 7.11.2004 ist das Restaurant Layali, Eppendorfer Baum 41, für uns reserviert und dort serviert man uns wieder ein ägyptisches Menü bestehend aus vielen typischen Vorspeisen, Hauptgang und Nachspeise.

Das Menu kostet für Mitglieder € 17,00 und für Nichtmitglieder € 22,00

Wir bitten um verbindliche Anmeldung bis zum 1.11.2004 eintreffend auf anliegendem Abschnitt und bitten Sie, **für die Tombola ein kleines Geschenk mitzubringen.**

**Am Freitag, 3.9.2004 um 20:00 Uhr** hält unser Mitglied, Herr K. H. Cordes, im Rahmen unserer Freitagstreffen einen Vortrag über das Grab von Ramses VI im Pro Linguis. Auch Nichtmitglieder sind bei diesem und weiteren Vorträgen herzlich willkommen.

---

Treffen jeden 1. Freitag im Monat ab 20 Uhr im Restaurant von Pro Linguis, Rothenbaumchaussee 97, Hamburg

Korrespondenz an die Gesellschaft bitte an den 1. Vorsitzenden

Seite 3 von 4

1. Vorsitzender

Dr.-Ing. Hani El Nokraschy

An de Masch 24

25488 Holm

Tel. 04103-15199, Fax -919792

Bankverbindung: Commerzbank Hamburg Konto-Nr. 6222 061 BLZ 200 400 00

2. Vorsitzende

Frau Anke-Freise Biallas

Erikastr. 159

20251 Hamburg

Tel.040-478174, Fax 040-46069350

Schatzmeisterin

Frau Gisela Gallehr

Hartungstr. 8

20146 Hamburg

Tel.040-453103, Fax 040-44405711

e-mail: info@adgn.de

Ich melde für die Veranstaltung am 13.08.2004 (Planetarium + Essen)

..... Personen zur Vorführung um 18:00 „Sterne und Planeten im Sommer 2004

..... Personen für den Vortrag 19:30 „Himmelscheibe von Nebra“

..... Personen zum Büffet im Restaurant Layali Arabesk ca. 20:15

Name:

Adresse

Tel. :

Fax:

e-mail

Bis 31.07.04 eintreffend bei Frau Gallehr, Hartungstr. 8, 20146 HH, Fax 040-44405711

---

Ich melde für die Exkursion Hildesheim am 3.10.2004

..... Personen. Ich fahre selbst und kann .....Personen mitnehmen

..... Personen und benötige Mitfahrgelegenheit.

Name:

Adresse

Tel. :

Fax:

e-mail

Bis 26.09.04 eintreffend bei Frau Gallehr, Hartungstr. 8, 20146 HH, Fax 040-44405711

---

Ich melde zur Veranstaltung am 7.11.2004 „Iftaessen im Restaurant Layali“

..... Personen normales Menu

..... Personen vegetarisches Menu

Name:

Adresse

Tel. :

Fax:

e-mail

Bis 01.11.04 eintreffend bei Frau Gallehr, Hartungstr. 8, 20146 HH, Fax 040-44405711

---

**Hinweis:**

Der Förderskreis, Freunde des Museums für Völkerkunde bietet folgende Fahrten an:

**Okt. 2004** Wochenendfahrt nach Halle zur Ausstellung der Himmelscheibe von Nebra über Bad Frankenhausen -Ausstellung W. Tübke und die Kaiserpfalzen in Memleben.

**Nov. 2004** Fahrt nach Berlin zur Ausstellung „Gesichter des Orients-10 000 Jahre Kunst aus Jordanien“

Nachfragen bitte an die Geschäftsstelle des Freundeskreises richten Tel. 040-76103695